DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 28 di April 1967 | No.9037



Hulanda a hanja su prins heredero

UTRECHT (Holanda) - UPI-- Princesa Beatriz, heredera di trono di Hulanda, a duna luz na un yu homber, un prins, esun di prome cu awor tin derecho directamente riba trono di Oranje. Esaqui ta un acontecimiento cu no a socode durante e ultimo 116 anjanan, esta cu Hulanda tabatin un prins heredero di corona.

Nacimiento dje promigenito di e princesa heredera a ser saluda pa un salvo di 101 cajonazo, mientras cu den e clinica den cual e alumbramiento a produci a ser informa, cu tanto e mama como tambe e yu ta goza di un plena y perfecto salud.

E comunicacion cu a ser publica algun ratu despues dje feliz acontecimiento ta bisa:

"Awe dia 27 di April, Princesa Beatriz a duna luz na un yu homber hermoso y bon formá den hospital Academico dje ciudad ei. E nacimiento a tuma luga pa medio di operacion y tur cos a desarolla manera nan a spera. Condicion di mama y yu ta satisfactorio.

E comunicado aqui ta firma pa e cinecologo Willem Plate y pa e pediatra Jan Drukker.

Peso dje yu ta 3,85 kilo.

Pa di prome bez foi anja 1851 tabatin un prins den e Casa Regente di Oranje y su advenimiento a ser saluda cu emocionante alegria pa e Hulandesnan. Un gran muchedumbre a aglomera dilanti dje clinica y tabata participa na otro e gran noticia.

La Reina Juliana, mama dje princesa Beatriz y Prins Claus, tata dje criatura tabata den e clinica ora cu e prins a nace, prome baron den linea directa di sucesion na trono desde tempu di Principe Alejandro, yu di Rey Guillermo III y di su prome esposa Reina Sofia.

Den fuentenan yega di Casa Real nan ta bisa:

" Esaqui ta un noticia masha bunita pa e pueblo. Ta bunita di por tin un baron den linea directa di sucesion di Corona.

E chikitu aqui, cu foi un principio caba ta conoci como principe di Oranje Nassau, ta desde su nacimiento, e segundo den linea directa di trono, despues su mama.

Su yegada a ser saluda pa zonido di cajonnan cu a ser dispara den cincu ciudad di tierras bajas y den cajanan e noticia tabata plama cu velocidad dje bon noticianan, provocando alegria na tur caminda.

E princesa, quende tin 29 anja di edad y quende su matrimonio cu Claus von Amsberg, di origen aleman na luna di maart di anja pasa - a bai clinica Diamars anochi y den e prome oranan di ajera e cinelogo Platter a somete princesa na un tratamiento pa precipita e parto cu ya a atraza un siman caba.

E comunicado no a menciona e tipo di tratamiento administra of pa naturaleza di e operacion cual a ser menciona como forma di alumbramiento creyendo posible cu el a ser haci pa medio di un operacion chikitu.

Agenda di reunion di eilandsraad a worde trata den cuarenta minuut

ORANJESTAD - E agenda di e reunion di Eilandsraad di Aruba consistiendo di 12 punto, a tuma exactamente cuarenta minuut ayera mainta. E reunion, cual a worde habri binticincu minuut pa diez door di presidente O.S. Henriquez, a transcuri rapidamente. E puntonan riba e agenda a worde aproba sin votacion general, of nan a worde apunta pa e proximo reunion interno. E fraccion di UNA a vota contra di e proposicion pa traha lugarnan pa staciona auto na Eagle Beach.

E cartanan cu a drenta, pa ser exacto, carta di Bestuurscollege conteniendo informacionnan relaciona cu e trabaunan di e comision di expertonan di personal y e carta conteniendo participacionnan di e derecho di haci pregunta y cual a ser trata pa e miembro C.A. Eman dia 5 di april 1967 a ser accepta pa estudio.

UNA TA CONTRA

Tratando e carta di Bestuurscollege relaciona cu e trahamento di lugar pa staciona auto banda di Eagle Beach, e lidernan di e fraccion di "Arubaanse Volkspartij" y di "Partido Patriotico Arubano", respectivamente srs. C.A. Eman y E. Finck, a informa cu nan no tin nada contra pa traha e lugarnan pa staciona auto aki. Sr. Finck a agrega tambe cu mester percura pa automobolistanan lo no larga e lugar di parkeer aki habri y bai staciona nan auto na un otro lugar.

E miembronan J. Geerman (PPA) A. Werleman (UNA), V. Britten (ACC. Dem.) L. Chance (PPA) y Figaroa (UNA) a haci uso di e oportunidad pa pidi atencion di Bestuurscollege, pa e otro careteranan di San Nicolas, mientras cu sr. Figaroa lo kier a mira e careteranan di Bubali y Seroe Janchi drecha prome.

Presidente Henriquez a contesta sr. Finck cu polisnan, colocando bordchinan cu ta indica cu ta prohibi pa warda, lo percura pa automobilistanan lo no parkeer nan auto mas banda di Eagle Beach

Continuacion riba pagina 2

AGENDA DI............

Continuacion di pagina 1

y door di esaki nan lo hanja nan obliga di haci uso di e lugar di parkeer. Un biaha mas e presidente a mustra riba e necesidad urgente di e lugarnan di staciona auto aki, en bista di e cantidad di accidentenan cu ta ocuri na e lugar aki.

TELEFONNAN PUBLICO

Tur e fraccionnan a mustra di ta di acuerdo pa pone un telefon publico na Seroe Blanco. Sr. Eman (AVP)- tambe a pidi pa instala un telefon publico na e tanki cu tin na Cashero.

Sr. D.G. Croes (AVP)- tabata kier a sabi cuanto di e telefonnan publico aki te ainda ta den bon estado, y cu tantu Bestuurscollege como telefoondienst mester percura pa e telefonnnan aki tur ora bai ta den bon condicion. Sr. Werleman (UNA) a pidi pa pone un telefon publico na San Fuego, como cu e bario aki ta situa leu for di e telefon mas sercano cual ta esun na Boton. Contestando e diferente preguntanan, diputado Mathew a declara cu Bestuurscollege lo hasi su maximo esfuerso pa cumpli cu e peticionnan aki. Tambe pa locual ta referi na e matencion den condicion exelente di e telefonnan publico, no obstante e hecho, segun e diputado, cu telefonnan ta worde kibra constantemente pa personanan baldadi.

Riba e proposicion di sr. Werleman pa coloca e telefonnan, mas serca di casnan di familia, sr. Mathew a contesta, cu den pasado ya nan a haci esaki na Paradera, pero cu e sra. donjo di cas cada ves mester a jama pidi pa kita e telefoon como cu e tabata sufri asina tantu molestia di parti di e personanan cu ta usa e telefon, principalmente di muchanan baldadi cu ta usa tur sorto di palabranan insolente na telefon. Segun sr. Mathew, Bestuurscollege lo tuma e peticion di Sr. Werleman na consideracion, no obstante locual ya a ocuri. E peticion di Bestuurscollege pa instala un telefon na Seroe Blanco a hanja aprobacion general.

E projecto di e "wegen verkeersverordering" na Aruba, a keda aproba sin votacion. Esaki tambe tabata e caso cu e projecto di prestamentu di plaka na valor di maximo dos millon florin Antillano, pa cuenta di e teritorio insular di Aruba serca e pensioenfonds general di Antillas Hulandes.

E extension y e reemplaso di instalacionnan di aircondition di e departamento di registratuur y archivo, tambe a keda aproba sin votacion.

E carta di Bestuurscollege conteniendo informacion relaciona cu e projectonan di EEG, esta e edificio di aeropuerto, e coneccion di Spaans Lagoen cu careteranan y e construccion di schoolnan, a keda apunta pa e proximo reunion interno. Mescos tabata e caso cu e carta di Bestuurscollege relaciona cu e colocamentu di un estatua di e difunto Juancho Irausquin, na bida minister di Financia y Progreso. Tambe e carta di Bestuurscollege relaciona cu e costonan preparatorio di e projecto di e instalacion pa purifica awa, a keda apunta pa tal reunion.

AUTORISACION

E carta di Bestuurscollege relaciona cu e modificacion di e destinacion di creditonan pa e instalacion di e oficina principal di Water en Energie Bedrijf y esun relaciona cu e extencion di e sistema di transmision entre e central electrico y water en energie bedrijf y e compania di distribucion, a keda aproba sin votacion di miembronan.

Mas adelante Bestuurscollege a hanja e autorizacion pa cuminsa un caso judicial contra di sr. N. Jacopucci.

Trafico trankil

ORANJESTAD - E awacero cu a cai diarazon mainta tabatin un efecto un poco desagradable riba un chauffeur di un auto di entrega. Pa dies 'or y cuarto e vehiculo aki a slip riba e caretera cu tabata muha y a kentel. E accidente aki a ocuri riba e caminda grandi na haltura di Poschiquito. Un pasahero cu tabata den e auto aki a worde benta for di e vehiculo. Cu ambulans ela worde transporta pa hospital. Despues di assistencia medica e por a bai cas. E danjo material na e auto ta fls. 700.-

Departamento di trafico ademas ta informa di dos otro accidente chiquitu cu a ocasiona un total di tres cien florin di danjo material. Ocho persona mester a keda contentu cu un procesverbaal cu nan a hanja serca polisnan diarazon, y cincu biaha polisnan mester a duna assistencia.

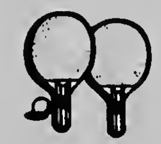
BISINJA LADRON DI COMESTIBLES

SAN NICOLAS - Diarazon atardi seis'or y mei un dama a presenta na warda di recherche na San Nicolas pa duna keho cu durante e ultimo dianan aki constantemente e dama ta sinti falta di comestibles for di den su cas. Diarazon e dama a sconde su curpa den cas pa mira cu e mes lo por atrapa e ladron di cuminda aki. E dama no tabatin mester di a warda muchu cu ya ela sinti movimientonan stranjo. Ela saca su cabez un poco for di su escondite, y locual ela mira a ponele spanta cu e no por a ni grita. Su bisinja di 21 anja tabata gatia drenta via e bentana di su kamber di banjo pa e bai den cas. Recherche a detene e bisinja aki y a traha un procesverbaal contra dje.

PAGINA DEPORTIVA








PRESENTA PA:

Heineken bar

DI DIESCUATER PINKSTER OLIMPIADA TA CUMINSA DIA PROME DI MEI

WILLEMSTAD- Recientemente nos tabatin un conferencia di prensa cu e directiva di Asiento cu ta organisa e di diescuater olimpiada di Pinksteren (Pentecoste) cual tur tempu a bai entre Stad y Dorp. Dorp tabata superior den e diestres olimpiadanan cu te ainda a ser realisa. ganando e evento den siete ocasion, mientras cu Stad no por a gana mas cu seis biaha.

E directiva di e evento aki ta consisti di e siguiente personanan: Coordinador principal--H.A. da Costa Gomez, Manager di e Asociacion -A.C. Quast; Contador E.A. Goss; Publicacionnan interno y externo -F. v. Oorsouw. Apertura lo ta na encargo di W. Brok, J.P. Eeftens y G. Borst, mientras cu e parti final cu ta consisti di un fiesta lo ta na encargo di A.C. Quast. Esaki ta ser considera e evento mas importante di henter anja y un total di 25 ramo di deporte ta ser hasi den e olimpiada aki.

Sr. Romer, presidente di S.O.V Asiento a yama e presentenan bonbini, dunando un breve splicacion di e interes di e olimpiada. Despues el a pasa palabra pa e coordinador principal H.A. da Costa Gomez.

E ultimo señor aki a bisa cu manera custumber e batalla lo ta entre Dorp y Stad , cual lo ser yama durante e torneo. Dorpelingen y Stedelingen.

E evento grandioso ta cuminsa cu sendemento di e candela olimpico, cual lo ser hasi na Julianadorp. Mainta och' or dia prome di mei lo sende e antorcha aki, mientras cu e ta ser spera den paviljoen di Rust en Burg despues di mei ora of tres cuarto di ora. No menos cu 13 corredor di estafette lo corre cu e antorcha, for di Julianadorp te Rust en burg. E personanan aki lo corre distancia cu ta varia di tres cien pa ocho-cien meter.

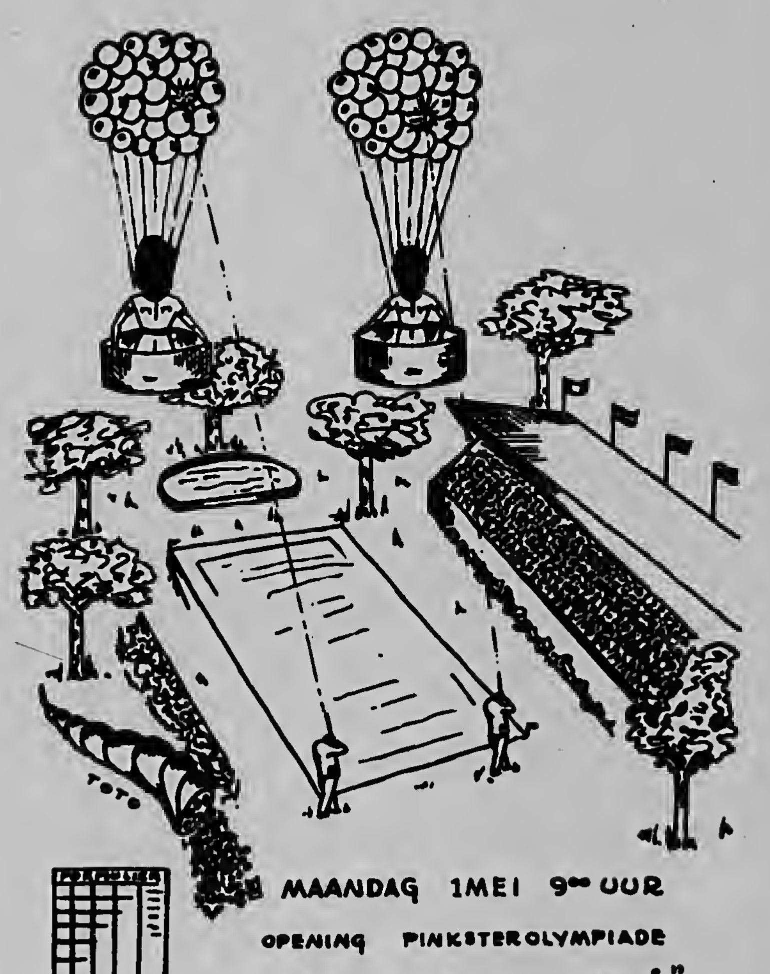
Na e Zwembad di Rust en Burg, nueb' or di mainta lo tin e apertura oficial, caminda sr. Romer, presidente di Sport en Ontspanning Vereniging Asiento, lo tene un speech inaugural. Esaki lo sosode den forma extraordinario. E lidernan di e dos equiponan Dorp y Stad lo ta Brok cu e anja aki ta reemplaza Piet Staal y Van de Waal.

Na e ocasion aki tambe lo tin un modeshow, cu trahenan di baño y deportivo di La Modernista. E parti cu segun nos ta esun mas importante den henter e evento aki ta e sporttotto cu nan ta tene, exclusivamente pa miembronan di Asiento.

Pagando un florin, e miembronan por bisa cual ta e equipo cu ta gana. Nan por hasi cuantu participacion cu nan kier, y contal cu tur biaha nan paga esun florin. Esaki no ta pa outsiders, sino solamente pa e miembronan di Asiento. E fecha pa inscripcion lo ta 1 di mei prome cu e inauguracion oficial y ningun otro dia.

Actualmente e club Asiento tin 5000 miembro.

Nos lo trata semper di sigi e evento aki den tur su deportenan mescos cu nos a hasi den e ultimo anjanan. Nos ta desea tur e dos equiponan suerte y cu e miho lo triunfa.



Riba e foto aki nos por mira dos persona ta tira riba un serie di [illegible] na cual tin dos persona den un macuto. E dos personanan den [illegible] ta e captainnan di e equiponan Stad y Dorp cu ta topa otro den e diescuater olimpiada di Pentecoster.

Directiva di CBA ta bai cuminsa campeonato juvenil

WILLEMSTAD- Ta e intencion di directiva di Curacaosche Baseball Associatie pa organisa un pre-campeonato di baseball juvenil. Cu pre-campeonato directiva kier bisa, organisa un torneo pa asina por stimula tur e clubnan cu ta interesa pa tuma parti den e campeonato oficial.

Diabierne awor directiva ta tene un reunion pa tur interesado y tur e personanan qu tin un club hubenil, riba Isa Sales na Stoppelweg pa ocho' or di anochi. E hungadornan juvenil mester ta conta 14 anja y cu dia prome di januari no a cumpli 19 ainda. Den otro palabra pa hungadornan di 14 te 18 aña.

Durante e reunion aki, e miembronan di directiva cu ta presente lo duna e interesadonan un splicacion completo di e torneo of di e pre-campeonato juvenil.

Na casi tur parti di mundo tin baseball den diferente categoria, por ehemplo triple A, doble A, A juvenil, y Little League of infantil.

Un tempu tabatin baseball juvenil, pero pa falta di anima di e organisadornan of pa falta di animo di e hungadornan esaki a para cai na nada. Comprondiendo cu ta for di mucha bo ta saca pelotero directiva a yega na e idea cu mester bini un campeonato juvenil.

Kiko e personanan cu tin un equipo juvenil mester hasi. Nada otro, sino presenta na e reunion diabierne awor pa och' or, y ei nan lo tende tur loke nan tin cu hasi pa por forma nan equipo adecuadamente.

E hungadornan cu directiva kier crea, no mester a tuma parti den ningun wega di Clase A. Nan mester ta e hungadornan cu aki poco tempu ta forma e division doble A di nos baseball y tambe por surgi estrellanan cu por sigi nan carrera na Estados Unidos, of cualkier di e paisnan den cercania den e sistema profesional.

Masha poco hungador local tabatin remarca den baseball profesional. Pero si crea e hungadornan for di mucha quizas ora nan tin 20 anja nan ta posee suficiente experencia pa por tuma parti den e weganan grandi.

Papiando di intermediacion di directiva pa un liga juvenil ta bon tambe pa nos anuncia, cu lo ta mas bunita si e dirigentenan di e clubnan hoben aki instrui nan hungadornan. Sinja nan conoce e hopi reglanan cu tin actualmente y cu majoria di e hungadornan di doble A no conoce. Cu masha interes nos lo a sigi cualkier entrevista cu por ehemplo dies hungador di doble A, cu un of dos umpire riba asunto di regla. Cuantu biaha nan lo sacudi nan cabes negativamente, of keda boca sera, door di no tin conocimiento di e reglanan. Pues asina nos por mira, cu directiva ta tuma un paso serio pa mehora nos baseball, y lo tabata masha interesante si e plan aki por ser realisa.

DOBBEL TRIUNFO DI PLYMOUTH DEN BASKETBALL

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Tanto den e torneo femenino como den esun masculino e dos equiponan di e club Plymouth a cosecha exito den e weganan final y decisivo pa copa Juliana. E dos encuentronan final a tuma lugar i diarazon anochi ariba cancha di Club Caribe y tabata reina hopi interes di parti di e fanaticonan di e rapido deporte di basketball.

E damanan di Plymouth no tabata tin mucho oposicion den esunnan di Caribe ganando finalmente cu score di 29 pa 9. A resulta mihor anotadora di Plymouth Susana Martinus cu total di 12 punto riba su nomber. Den Caribe esun cu a percura pa mayoria di punto tabata Marcia Geronimo, kende a marca 8 riba su nomber.

E segundo wega di e anochi tabata di e division maculino entre e equiponan clase A di Plymouth y Aruba Jrs. Esakinan a duna un wega muchu mas pareew y emocionante. Cu score hopi preta di e 36 pa 33 e quinteto di Plymouth a resulta vencedor pa meskos cu e dama nan bira donjo di e copa Juliana 1967.

Andres Jones tabata e mihor scorer di Plymouth cu 14 punto. Di Aruba Jrs, a luci atrobe JUAN tromp cu 13 punto anota.

PLAYOFF DI FUTBOL JUNIOR

WILLEMSTAD - Diadomingo mainta riba terreno di Subt lo tin un partido di futbol junior correspondiente na e torneo di play-off pa e titulo junior di Corsow.

Subt lo enfrenta Sithoc.

E cuarto equipo Canisius Boys, a retira su mes di e torneo, kier meen cu tur e weganan cu e club aki a realisa ta caduca.

E posicionnan te ainda ta como siguiente :

1--Sithoc , tres hunga, 1 gana, 2 tabla 0 perdi, pa cuater punto.

2--Subt tin dos hunga y dos tabla pa dos punto

3--Vesta tin tres hunga, cero gana, dos tabla y un perdi pa dos punto.

Subt promedio di 3-3 na gol y Vesta tin averahe di 3-4.

Anastasio Jara a bai Valencia

CORDOBA--UPI--E rechtsbuiten paraguayo Vicente Anastasio Jara, a ser traspasa ayera pa e club di futbol "Cordoba" pa Valencia.

E equipo cordobes lo ricibi pa Jara, cincu millon peseta, ademas di dos hungador, quendenan su nomber no a ser duna na publicidad, segun un portavoz di e club Andaluz.

Jara, cu tin 26 anja di edad y ta procedente di Guarani di Asuncion, tabata den Cordoba for di dia cu el a bin Espanja na anja 1965.

Den heer V.M. Rib & Echtgenote Genovena Krozendijk

maken hierbij bekend het voorgenomen huwelijk van hun dochter

VIOLETA MARIA

met

De heer LEO REINDERT TEN HAM

waarvan de voltrekking zal plaats vinden op VRIJDAG 28 APRIL te DEN HAAG.

Receptieavond vanaf 7 uur in feestzaal MONT MARTRE, Houtzagerssingel 96 (Hoek Gerard Doustraat Den Haag, Nederland).

Toekomstig adres: GERARD DOUSTRAAT 96, Den Haag.



ORANJESTAD - Entrante dia cuater di juni 1967 lo sali un serie di stampianan exepcional, di cual e recaudacion lo bai pa institucionnan social y cultural. E stampianan a worde traha pa e artista Antillano Oscar Ravelo, na Willemstad, Corsow. E informacionnan technico ta manera ta sigui. E tamaño di e stampia ta 25x 36 mm. E forma di e imagen ta 22x33 mm. E perforacion ta 12 3/4 : 14. E particion di e blaatje 10x5 ta 50 stampia.
Valor, color y costo extra, 6 y 3 cent blauw y pretu. 10 y 5 cent roos cu pretu. 20 cu 10 cent lila. 25 y 11 cent blauw scur.
E stampianan aki a ser imprimi pa Jh. Enschede & Zonen, grafische Inrichting N.V. Haarlem, Hulanda.
Riba e prome dia di publicacion envelopnan lo hanja unicamente e stampianan aki.

INVITACION

Directiva di Oranje Vereniging Aruba ta invita henter comunidad Arubano pa asisti na un

MANIFESTACION NACIONAL

Na ocasion di cumpleaños di S.M. Reina Juliana, diadomingo anochi 30 di april pa 7.30 den Wilhelmina Stadion.

Programma: Apertura, San Fernando, AMG, Trupialen, NPG, entregamento di copa, APV drumband, baile di cinta, Golden Treasures y Marine drumband.

Entrada: Adultos f. 0.50; , Mucha F. 0.25
Produccion lo ta na beneficio di Koningin Wilhelmina Fonds pa combati cancer na Aruba.

REMITIDO

(Redaccion no ta responsable)
Senjor redactor di Arubaanse courant, permiti un espacio den bo diario tan leza aki na Aruba pa es articulo aki bao, y mashar danki di antemano.
"Automatizacion, consequencianan social y inversion politica pa nos clase obrero".
Cu deliberacion y comprendemento mutuo, cierto beneficio nan por ser logra sin uso di ningun clase di paso drastico cual por ta desastroso pa nos clase obrero y comunidad.
Esaki ta tema di confianza y e respaldo, segun mi opinion cu nos clase obrero y comunidad.
Esaki ta tema di confianza y e respaldo, segun mi opinion cu nos clase trabahador ta desea.
Por ta cierto cu ami (remitente) no ta na haltura suficiente cu e movecion politico di obrerismo cual pa añosnan largo ta confronta nos mundo di awendia pa cu e benefactornan (empleador) na unda situacion critico, hasta den paisnan productivo manera (Venezuela, Hulan,-da, Merca, etc. ta enfrenta problemanan serio di werkloosheid. Hendenan sin trabau, lay-off , etc. etc. ta of door di consecuencianan di automatizacion.
Aki na Antillas muy en especial unda e trabahador , tambe ta confronta nos mes pa e causa aki, pasobra ta ariba producto di otro pais nos ta depende, pa nos traha cu ne y asina logra cu esfuerzo moral nos obheto. Ta lamentable pa esnan cu kier grita, pa ser apoya, - mientras tur obrero conciente sabi cu bo mester duna, tuma, pa haya un cierto porcentahe di nos idealnan. Den proximo deliberacion pa contracto nobo cu tur organizacion trabahador lo enfrenta. Mi ta desea sin excepcion ninguna, pa trece mehor comprendemento sano pa asina e clase obrero por beneficia nos, en bez di trata na ser un revolucionario di opresion obrerismo. Despensami m'a usa e palabra, e revolucionario, pasobra den Antillas cu ta parti di reinado Hollandes ainda nos no a yega y no ta spera tampoco pa yega ey, a menos pa esnan cu ta trata na inculca esey. Den memoria di cada obrero individual, pa su mentalidad, pa asina logra propaganda probecha segun su estilo politica pa cu e clase di obrerismo. Apenas ainda nos ta recorda e punto principal di 40 ora di trabao pa siman, anto sin duda alguna, cu esey tabata trabao adaptivo y cimportante, cu a ser crea den Antillas pa un persona cu a sabi e lucha di nos clase trabahador, y hustificamente e causa obrerismo cu nos ta beneficia for di dje, a menos un grupo trabahador. Y kiko ta e consecuencia beneficioso despues cu esey a wordu logra? Mi ta kere cu dentro negociacionnan entre empresanan grandi y obrerismo por tin competente.
Cuanto companianan petrolero mester infrenta posicion mundialmente trabahoso pa competicion, segun ta wordu predica diariamente, especialmente den Antillas na unda ta worde trata cu instancianan haltu pa percura en busca di otro medionan industrial pa nos 'clase obrero Antillanos y cu e obheto di ta reina trankilidad di trabau door di obrero pa cu empleador.
Laga nos tur spera cu e trankilidad cu ta reina den nos comunidad pa cada obrero individual lo por sigi en marcha cu buena fe pa cu nos industrianan petrolero, hotel, etc. Y ta mi deseo profundo pa felicita cada uno ariba e s dia di obrero.

Mashar danki,
Senjor redactor pa espacio concede na mi.

Atentamente,
M.J. BAARH,
Miembro di Organizacion Trabahador IOWUA.

DOS ACCIDENTE RIBA TERENO DI LAGO

ORANJESTAD - Dos trahador di dos diferente contratista cu ta trahando riba tereno di Lago mester a hanja assistencia medica diarazon debi na lesionnan cu nan a sufri durante dos accidente. E prome tabata un empleado di e compania "Chicago Brigge" aki e homber cu tabata trahando cu un machine di schaaf restonan di soldeer a sufri un golpi den su pechu ora cu na un dado momento e aparato a rementa for di otro. Un pida heru a dal e caballero den su pechu. Dokter sinembargo a constata cu e caballero no a sufri nada particular y despues cu dokter a atendele e por a bai sigui traha trankilmente.
E di dos accidente a ocuri ora cu un trahador di e compania "Nahar Steel Constructors", trahando cu un generator esaki a cai riba dos di su dedenan di man, door di cual un di e dedenan aki a keda completamente machika. Ela worde transporta pa hospital pa attencion medico despues di cual e por a bai cas. E caballero aki mester keda algun dia na cas.

ENTREGA DI DISTINGCION

ORANJESTAD - Awe mainta diesun'or na cas di gezaghebber di Aruba sr. O.S. Henriquez tabatin e entrega tradicional di distincionnan, perteneciente na e orden di "Oranje Nassau", na un grupo di persona na Aruba.

1688 VOLMACHT NA ARUBA

ORANJESTAD - E cantidad di volmachtnan pa e proximo eleccion di Eilandsraad di Aruba, cu a ser manda aden ta 1688.
Di e cantidad aki 1102 a worde manda aden pa P.P.A.

LA POETA RELLA DE ROSENSHAIN

Por Jose Ramon Vicioso

Al final de una toma de posesión de Directiva (fué un 20 de Julio, fecha aniversaria de la Independencia de la hermana República de Colombia) y comienzo o iniciación de la parte cultural del Programa que se había elaborado, el Sr. Presidente de la Soc. Bolivariana de Aruba, que lo era en aquella fecha, el distinguido consocio: C. A.C. Profeet, se me ordenó dar lectura a una composicíon poética dedicada a Bolívar, escrita y remitida por una dama colombiana residente en esta isla, con el ruego de que fuera leída esa noche.

Con sumo gusto y sin pérdida de tiempo comencé a cumplir con aquel delicado cometido, impulsado por la fuerza expresiva del poema escrito en versos libres y sin rima, pero rítmico, delicado y lleno de devota admiración hacia el Héroe, objeto, aquel día, de recordación continental.

Leyendo aquella pieza lírica de singular inspiración me hizo sentir ser instrumento de una situación privilegiada, y, como nunca, mejor que siempre, dí tal énfasis, a todos y cada uno de los pasajes, adjetivos y estancias de tan bello poema, que una cerrada ovación premió la labor de la autora, que lo era doña Rella de Rosenshain, persona a quien desconocía totalmente, y a quien ~~fuí~~ presentado en fecha posterior.

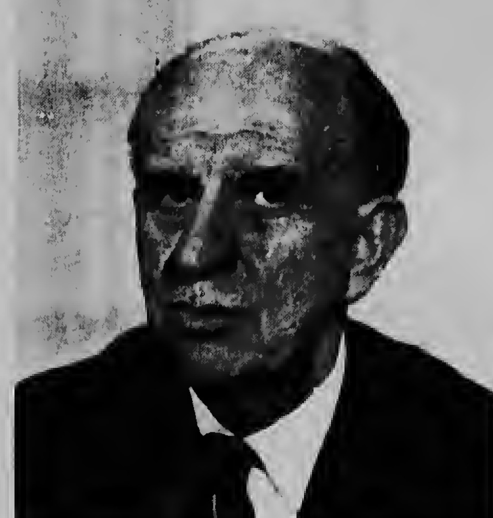
Con el advenimiento de los dias cultivé la amistad y conocí parte de 1 obra poética de tan distinguida dama. Era fácil de advertir que en la psiquis de la poeta fallecida se hallaban presentes dos personalidades distintas, una de las cuales, la más amable, era aquella que se expresaba en versos emotivos y claros sin rebuscamientos, plenos de ingenuidad e inocencia, y añorantes de la azulada niñez, la florida juventud y hogareño amparo de su patria rumana. Era natural de Bucarest y de la raza hebrea.

La lejanía en el tiempo y en la geografía de aquellos felices dias juveniles, tal vez amargaron los últimos años de la notable amiga, amargura agudizada por la soledad en que transcurría su existencia; por la incomprensión de que se sentía objeto y por la imposibilidad de hallar un editor que publicara sus creaciones.

Duerma en paz el alma selecta de la Sra. Rosenshain, a cuyo sepelio me fue imposible assistir, por quebrantos de salud. Pero hago llegar hasta sus hijos el testimonio de aprecio de quien supo admirarla y tal vez comprenderlas.

José Ramón Vicioso
san Nicolas, Aruba. N.A.
24 de Abril de 1967.





Segun e emisora militar di Grecia a declara ayera, ehercito a tuma gobierno over na nomber di Rey Constantino pa preserva orden den e pais. Na mesun tempu ehercito a arresta su enemigu mortal, ex promer minister George Papandreou di 78 aña di edad, -UPI Radiophoto -

DEFENSA AEREA DI NORVIETNAM A TUMBA CUATER AVION DI MERCA

SAIGON--UPI--E defensa aerea di Nor Vietnam, ayera a tumba cuater avion bombardeo di Merca riba e zona di Hanoi y Haiphong, durante e ataquenan qu a tuma lugar ayera.

E noticia aki a ser duna door di voceronan oficial.

E cifra ta representa e mayor perdida pa aviacion di Merca riba un solo dia pa loque ta e aña aki y a aumenta e total di avionnan qu e comunistanan a tumba riba 13, for di dia qu nan a cuminsa cu e gran ofensiva den aire contra blanconan militar den e region di Hanoi Haiphong.

E cantidad mas grandi di avionnan qu Merca a perde riba un solo dia tabata ocho. E comunistanan a logra e hazaña aki dia 2 di December di aña pasá.

E cuater avionnan qu nan a tumba ayera tabata parti di e formacionnan qu a bula drenta den e zona caminda tabatin avionnan Mig di e comunistanan, pa nan a bai bombardea e blanconan di importancia primordial den vecindario di Hanoi y Haiphong, pa di dos dia consecutivo.

Dialuna ultimo, e avionnan norteamericano a ataca e basenan caminda tabatin e jetnan Mig staciona.

E ofensiva nobo di parti di aviacion norteamericana ta un esfuerso pa obliga gobierno di Hanoi pa conferencia riba un arreglo di paz na Vietnam. Aplicando e tipo di presion aki, e avionnan di Merca a bini ta bombardea e depositonan di combustible centralnan di energia electrica, instalacionnan di trein y otro blanconan militar importante.

Dialuna ultimo, aviacion norteamericana a perde tres avion. Diamars tres mas y ayera cuater.

Sin embargo e comunistanan ta bisa qu nan a tumba un total di 40 avion den e ultimo tres dianan riba e mesun zona, qu ta e curason industrial di e actividadnan di guerra di Vietnam del Norte.

Mientras tantu na Vietnam del Sur, guerrilleronan saboteador a explota 10 locomotor Diesel qu nan tabata utilisa pa transporta material pa e tropanan di Merca. E cos aki a sosode awe marduga.

Un avion C-47 di forza aerea norteamericano tambe a cai ayera nochi mientras qu e tabata realisá un mision di combate cerca di Nhatrang. Tur e siete tripulantenan a muri. Te ainda nan no sa e causa exacto di e desaster. Nan tabata utilisá e avion pa basha candela riba e posicionnan comunista.



Valentina Komarov, viuda di e cosmonauta Ruso, Vladimir, quende a muri durante su descenso pa atmosfera dialuna ultimo, aki ta sunchi portret di su casá despues qu nan a pone su shinishi den muraya di Kremlin despues di e entierro estatal ayera. - UPI Radiophoto.-

GRECIA A CUMINSA GRAN DEPURACION

ATENAS, GRECIA--UPI--E gobierno militar nobo di Grecia awe a acusa e yiu di ex promer minister Georges Papandreou, di a comete alta traicion.

Andreas Papandreuou, quende un tempu tabata ciudadano norteamericano qu tabata dicta les na universidad di California, a ricibi un orden pa comparece dilanti di tribunal pa contesta e acusacion qu e gobierno militar a expresa contra dje.

Tantu Andreas como su tata tabata opositornan activo di monarquia.

Papandreou y su yiu tabata entre e promer personanan qu a ser detené como consecuencia di e golpi di estado di diabierne ultimo.

E ex-hefe di gobierno actualmente ta den un hospital, bao di vigilancia militar victima di un ataque di griep.

Mientras tantu, Rey Constantino di Grecia a duna su promer demostracion publico di apoyo na e gobierno militar qu ta controla su pais, pero alabes el a pidi "pa retorna pa un gobierno parlamentario lo mas pronto posibel".

Fuentenan digno di credito a declara na Atenas ayera qu e gobierno militar griego, despues di a laga detene gran cantidad di comunista y otro izquierdistanan, a inicia un campaña contra esnan qu ta hasi aporte economico na e partidonan politico y agrupacionnan izquierdista.

Rey Constantino pa di siete dia consecutivo a keda leeuw for di e acontecimientonan qu ta pasando, for i dia qu e gobierno militar a tuma control den e pais a consecuencia di loque e dirigentenan di e golpi a califica di amenaza y violencia qu a ser fomenta pa e comunistanan.

Observadornan diplomatico ta bisa qu tin indicio di qu e Rey ta ricibiendo asistencia indirecto di Merca.

E embahador norteamericano Phillips Talbot, a conferecia pa di dos biaha cu Rey Constantino den su palacio di Tatoit, segun fuentenan digno di credito a declara.

Nan ta calcula qu e bishita tabata relaciona cu e anuncio qu nan a hasi antayera na Washington di qu gobierno norteamericano ta studiando e programa di asistencia militar na Grecia.

Varios mil comunista y otro elementonan izquierdista a ser detene for di diabierne ultimo y nan a manda nan prison of islanan qu ta keda dilanti di costa di e pais.

Den circulonan digno di credito nan ta bisa qu Stratis Andreadis, un di e principal hombernan di negoshi di Grecia, a ser detene antayera nochi pasobra el a duna cienmil dollar na e organisacion hubenil di Union Central.

Andreadis ta doño di Hotel Athens Hilton, e banco comercial di Grecia y e compania di treinnan bao di terra na Atenas.

Ademas e tin hopi interes den companianan di navegacion.



NAPLES - Fla. -- Radiophoto UPI - Dr. Carl Coppolino ta cana dilanti su segundo esposa y jiu muher Heidi, despues cu nan a caba di duna declaracion na su fabor, durante un sesion den cual nan ta acusele di a mata su prome esposa Carmela di Sarasota.

LONDRES --UPI -- Gobierno di Guayana a anuncia ayera cu e ta expulsa foi e pais e funcionario di embahada venezolano Leopold Taylhardat.

E comunicado no a aclara e motibunan dje medida, pero fuentenan fidedigno a manifesta cu e ta relaciona cu e reclamacion cu Venezuela tin estableci riba parte dje excolonia Britanica.

E fuentenan ey a splica cu Leopold tin di haber cu un conferencia efectua pa principionan dje luna aki pa Indio-Americano cu ta biba na e region discuti, durante cual nan a ser aprobá un declaracion na fabor di Venezuela, el a haci cargo dje fomento economico y politico dje zona.

Taylhardat a desmenti tur relacion cu e conferencia ey.

Algun dje hefenan dje tribunan ey cu tambe lo asisti na e reunion a nenga di aqa9a na un semehante acuerdo y nan a bisa cu nan a sufri un malentendimiento riba e tema como consecuencia di dificultad di idioma.

Avisa den nos corant

NA ARUBA PPA A GANA E BATALLA DI VOLMACHT

Iescos cu na Corsouw, na Aruba tambe e aliado di partido Democratico a gana batalla di volmacht. Na PPA nan a entrega un total di 1688 y di e total aki PPA entrega 1102 . Esaki ta nifica cu for di e momento aki Partido Patriotico rubano tin 1102 multiplica cu dos voto.

: dunamentu di volmacht aki ta un indicio infalible pa pronostica resultado di eccion. Aki na Corsouw, manera Hulandes nan ta bisa, ta "staat" als een paal ven water", esta no tin awa pa laba ningun partido, cu Partido Democratico gana eleccion di un manera nunca visto den historia di Cor souw.

Ia Aruba tambe e mesun cos lo sosode. Ya na Bonaire caba Partido Demoatico a obtene un victoria aplastante riba e partidonan oposicionista mienas cu na Islarriba e politiconan a reconoce cu nan no por trese ningun armento en contra di e trabao positivo cu Partido Democratico a hasi na Isriba.

Jltimamente tabatin un sorto di campanja di rumor di parti di e adversarion di Partido Patriotico Arubano mientras cu tambe nan a tuma nan recurso n comete actonan di sabotahe contra e reunionnan publico di PPA. Nos a ustra for di e tempu ey, cu esaki ta proba definitivamente e desesperacion e partidonan cu ni maske nan forma cuantu combinacion, no por bati e comnacion DP-PPA.

a Aruba e cantidad di volmacht cu a ser entrega door di PPA ta indica on fuerte e pueblo Arubano ta pará tras di e partido aki.

Tur e insinuacionnan di cu ta cu presion y regalu, e volmachtnan a ser obteé a ser desbarata completamente pa e cantidad enorme di hendenan cu a refera di duna nan volmacht na PPA y Partido Democratico.

Ningun hende no por gaña nos of trata di convence nos cu por impone un idea en asina tantu hende pareeuw. Ta e hendenan aki mes, completamente di nan ropio boluntad , a considera cu pasobra nan no por bai vota, ta e unico parido cu nan por duna nan volmacht ta na e partidarionan di PPA na Aruba y artido Democratico na Corsouw.

Tin hendenan cu ya ta hasiendo calculacionnan cuantu asiento Partido emocratico lo hanja despues di e proximo eleccion. Nan ta duna Partido Naional pa mas tantu cuater asiento, URA unu y sobra ta pa Partido Democratico Iaturalmente cu tin hende cu lo kere cu ta e optimistanan ta hasi e calculaionnan aki pero lo no stranja nos nada cu si en realidad e resultado inal di eleccion lo resulta asina.

PERISCOPIO MUNDIAL

Splicacion di Merca durante reunion di oficina pa desarrollo internacional

WASHINGTON--Administrador di e direccion di desarollo Internacional di Estados Unidos, William S. Gaud, mester mustra claramente awe, posicion di su pais en cuanto financianan di e mercado Latino Americano proyectá ora cu e haci uso di palabra den e reunion di gobernadornan di Banco Interamericano di Desarollo (BID).

Ta ser sperá cu Gaud lo ofrecé informacion tocante e sustitucion di e secretario di Tesoro, Henry Fowler, kende ta presidi e reunion. Presidente di e oficina di coordinacion y planificacion di Venezuela, tambe lo tene un speech den e conferencia aki.

Gobierno militar di Grecia a tuma medidanan na beneficio di pueblo

ATENAS- E regimen militar instalá diabierne pasá, awe a expone un programa cu cambionan na beneficio di henter pueblo, cu proposito di un democracia berdadero, bow di reino.

Rey Constantino , cautelosamente a duna su respaldo na e gobierno nobo, pero el a hasi un yamamentu pa nan regresa na e sistema parlamentario lo mas pronto posibel.

Comunistanan a tumba cuater avion norteamericano riba Norvietnam ayera

SAIGON- E defensa aerea Norvietnames, a tumba cuater avion jet di Merca riba e zona di Hanoi y Haiphong, segun voceronan norteamericano a declara ayera. Nan a tumba e avionnan durante e bombardeonan qu a tuma lugar ayera.

E cifra ta representa e mayor perdida pa aviacion di Merca riba un solo dia pa loque ta bai e aña aki.

Dokternan lo provoca nacementu di e jiu di Prinses Beatrix

URRECHT, Hulanda--UPI--E dokter qu ta atende prinses Beatrix, di Hulanda , a dicidi awe di inicia e tratamentu indica pa provoca nacementu di e promer yiu di e prinses, segun un vocero oficial a anuncia awe.

E dunamentu di lus ta tardando pero e prinses a pasa un anochi bon y qu su estado di salud ta perfectamente.

Johnson ta desea paz na Vietnam mas cu ningun hende na mundu

WASHINGTON- Presidente Lyndon B. Johnson a declara ayera nochi qu e ta desea mas qu ningun otro ser humano den mundu pa nan termina e matanza qu ta resultado di e guerra na Vietnam.

Dilanti di un grupo di cientifico, presidente Johnson a declara qu e kier inicia negociacionnan y yega na un arreglo politico pero qu e no por regla e cos aki cu su mes.

BUENOS AIRES,--UPI--Den e asociacion argentino di futbol a ser informa ayera nochi cu riba peticion di e similar asociacion di Bolivia, refereenan chileno lo dirigi e encuentronan cu diamars y diahuebs proximo lo ser realisa na e capital aki pa e torneo "Libertadores de America ".

Diamars, Racing lo enfrenta e team Bolivar, campeon boliviano y diahuebs dia 4, River lo ricibi e equipo "31 de octubre subcampeon di e pais riba su estadio.

HOROSCOPO

RIES- mar. 21 a abril 19-Perevere en su trabajo y logrará ucho hoy. Evite cualquier cosa e una naturaleza frívola. No le reste atención a las quejas de us compañeros de trabajo. Cumla sus promesas.

AURO- abril 20 a mayo 20-s aconsejable que mejore su ariencia para que pueda salir ocialmente más tarde y se sien- descansado. Manipule ese anto problemático de la mane- más inteligente posible.

EMINIS- mayo 21 a jun. 20-Tra- de traer más felicidad a las das de sus amigos más allegas, en vez de añadirse probleas si se muestra desconsidedo. Cerciórese de preparar camino para más exito en el turo.

ANCER- jun. 21 a jul. 22-Opese del trabajo de rutina, ya a en su hogar o en sus negoos si desea aumentar su éxito. un modo general. Envié pronto os informes que resultan bas nte fastidiosos. Le traerá bues resultados.

O- jul. 23 a agto. 22-Evite r demasiado generoso y conntrese más en mejorar su esta- financiero de varias maneras. muniquese con personas de te que están de un humor cooperativo. Haga su futuro más productivo.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Mejore su salud y apariencia, puesto que eso hará una impresión mucho mejor en las personas que conozca hoy . Usted tiene compromisos, sociales de modo que cúmplalos, aunque sean algo aburridos. Sea práctico.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Hay tantas obligaciones pequeñas que debe manipular que parecen poco importantes y que sin embargo forman parte de sus labores. Ayude a uno que lo necesita. Hágalo con cariño y generosidad.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Busque a sus amistades para que le ayuden con sus problemas y le brinden los favores que necesita mucho en estos momentos. Cerciórese de pagar cualquier obligación social que puede deber.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Proceda de la manera más circunspecta posible para que no eche a perder su reputación en ninguna forma, puesto que puede perjudicar también sus negocios. Demuestre que es eficiente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Estudie cuidadosamente todos los detalles de alguna empresa nueva, puesto que de lo contrario podrá hacer graves errores. Ponga sus ideas en operación rapidamente. Use su sentido común.

ACUARIO- ene.20 a feb. 18-Impresione a los que cuentan demostrando que puede cumplir las promesas que ha hecho.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Usted tiene que tratar a sus asociados con mucho cuidado, puesto que ellos se sienten algo nerviosos hoy.

Bombardeo contra Norvietnam



E foto extraordinario aki di un bombardeo norteamericano riba Norvietnam. E bombardeonan jet F-105 Thunderchief aki ta lagando nan bomnan cai pareeuw cu otro y bulando den formacion. Un militar den un avion di reconocimiento a saca e foto aki. -UPI Radiophoto.-







BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "Lord Jim" all
Rialto: 8.00 p.m. "Naked Edge" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "A fist full of dollars" 14 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Some like it hot" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Whirlybirds; 6.30 Public. serv. cath. Church; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Honey West; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Big Valley; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Run for your life; 10.00 International News in dutch; 10.30 Untouchables.

TA FIA PLACA SI..... PERO PA GASTA NA MERCA

WASHINGTON--UPI--Chile a lamenta awe den e reunion di Banco Interamericano de Desarrollo - BID - qu Merca a stipula qu mayor parti di e fondonan qu lo ser duná na e paisnan en via di desarrollo, den forma di prestamo, "mester worde gastá na Merca mes".

E minister di Hacienda di Chile, Sergio Molina, a agrega qu "ta lamentable cu e principal miembro di BID a stipula, pa circunstancianan qu nos tur ta comprondo, qu nan mester tuma e decision aki".

(Gobierno di Merca a duna como motibu pa e medida aki, qu nan balansa di pago ta desequilibrá)

Molina a declara qu e ta partidario pa e fondonan financiero qu miembronan di BID ta haña, pa nan ser usa sin ningun restriccion, pa paga Merca pa suministro di productonan y servicionan, entre cualnan mester conta tur e cuentanan corriente den e balansa di pago".

"SU AMANTE"

Nunca lo mi envidia un mucha muher cu ta namora di Lasley of di cualkier otro piloto di prueba. Mi ta prefera di casa cu un ambtenaar, cu por pará cu seguridad riba su dos pianan. Pero, kizas loke bo ta sinti pa Lasley awor, ta algo pasahero. Esey por ta posibel, no ta berdad ? Kizas despues bo por bira loco riba un otro mucha homber, promé cu bira algo serio entre abo cu Lasley ". Pero mi sa cu loke mi ta sinti pa Lasley ta serio caba. Y mi sa tambe, cu ya e no por cambia mas, maske mi mes kier cambié." Con ta cu bo hefe nobo ?", Nico ta puntra. "Ayera bo a bisa cu e ta un homber soltero y rico tambe.

Bo no tin gana pa casa cu un hende asina ?" Mi a coy mi penja y cuminza penja mi cabey. "Ta basta Nico", mi ta contesta irritá. "Awe el a cohemi braza, y mi a zundré tambe. Loke ta stranjo ta, cu mi a haya e impresion, cu despues a duelé. Tin biaha mi no ta comprende". Nico ta traha un cara asombrá y ta bisa: "Pober Alida. Pero si e ta bira mucho fastioso, bo por pidi bo retiro. " "Mi ta kere cu no ta facil pa haya un otro trabao cu ta paga mes tanto ", Mi ta benta mi penja un banda y mi ta bisa duro : "Oh Nico mi tin tanto deseo pa Lasley bin cas pa caba. " "Ajajaj", nos ta tende un stem y di repente ta parce cu mi cuarto a jena cu alegria. Mi ta dal un bulá, pasobra na e porta di mi cuarto Lasley ta pará bisti cu su panja di avion ainda. E ta laga su tas cay abao y ta habri su brazanan. Manera cu e tin custumber di haci semper, y ami ta corre bay pa e brazami. Pero e biaha aki mi a sintimi otro. "Di unda bo ta bin ?", Nico ta puntra asombrá. " Mi a kere cu bo ta keda un siman mas". Lasley ta lagami bay y ta cana bay den su cuarto, sigui pa nos dos. " Mi tambe tabata tin pensá asina.

Pero e prueba cu mi tabata tin pendiente a worde interrumpi, y e ora mi a bin cas di biaha. " E ta habri su tas y ta bisa: " Tuma Alida, atrobe bo tin un otro potret pa bo coleccion. " Agradecido mi a tuma e potret y Nico ta bisa: " Esaki ta di trinta caba ". Mi a haya deseo pa mi tin casi mesum edad cu Lasley. Mi kier ta mas grandi y mas inteligente, pa sa tur loke hendenan di trinta anja sa. Oh mare, mi por jega trinta anja, y Lasley keda mes bjeeuw cu e ta awor, pa asina mi jegué na edad.... Lasley tabata sacando varios paki di su tas, y mi sa caba, cu tur ta regalo pa nos famia. Semper e ta trece cualkier cos pa cada un di nos, maske cu el a keda algun siman so fo cas; nos sinembargo ta regalé algo solamente Pascu. "Con ta bay cu bo estudio Nico "?, e ta puntra . "Wel, lo mi ta contento dia mi caba. Mi ta spera cu mi por sigui studia den construccion di avion, principalmente pa bo; ya cu bo a gasta asina tanto placa pa mi studia". Lasley no ta contesta nada y ta tratando di kita su overall. Mientras e ta sacando un di su pianan e ta bisa "Mi auto ta zona stranjo, y mi no sa ki falté. Mi ta kere cu un raton a drenta den e motor . Lo bo tin tempo pa yudami e week-end aki Nico ? Nos lo bay mira ki falté."

"Mi kier a laga nan check e auto promé mi bin, pero mi tabata tin tanto purá." El a cab'i kita su overall, y mi a cohê doble pê.

"Dicon bo tabatin tantu purá?" mi a puntre. Lasley ta traha un cara misterioso. "Un enfermera tabata corre mi tras. Mi a jega di topê na un fiesta. Wel, for di e dia ey, e no tabata lagami na pas, y pesey mes mi mester a busca manera di bin mas pronto posibel." E ta bay laba su cara na e labamano y ta sigui bisa : "Tin poco hende muhe cu tin mucho poco respet pa un homber soltero. Mi a bisé cu mi tin tres muhe na cas, pero el a keda persiguimi." Mi a benta e overall di Lasley den e macuto di panja sushi y mi a keda pensa riba e casualidad stranjo, cu awor pa prome biaha Lasley ta menciona un otro mucha muhé. Mesora mi a hanja miedo di e enfermera desconoci maske Lasley no ta papia mucho agradabel di dje. "Esaki ta mustra interesante", Nico ta bisa. "Conta nos algo mas di dje." Mi por sinti con mi ruman homber ta keda mirami ora Lasley a dunami poco panja sushi, pa pone den e macuto. "Mi no tin nada mas di conta", Lasley ta bisa. "Mi a bula pipa. Maske cu mi mester agrega, cu e ta un mucha muher atractiva. Tuma Alida, ata algo mas", Manera un hende sin tino, mi a coy e pakete cu el a tira pa mi.

Mi no a habrié pero mi a keda miré. "Su nomber ta poco stranjo" Lasley ta bisa sonriendo. " E jama Mariana de Laan. "E tin deseo pa nan duné un traslado na un otro hospital. En todo caso e ta spera di por topa cu mi mas pronto posibel." "Y bo a duné bo adres ?", mi a corre puntra casi foy rosea. Lasley tin un sigaria den su boca y ta buscando swafel den su saco di carson.

"Imaginabo Alida. Akinan mi tin tres muhe caba rond di mi, y mi no tin gana di hanja un enfermera tambe aserca. Bo tin candela Nico?" Nico ta duné su lighter, cu el a cabi hanja regalo di su mayornan dia cu el a haci binti un anja. Despues cu Lasley su sigaria a sende, e ta cana jega serca mi. "Bo no ta habri e pakete cu mi a dunabo ?" el a puntra asombrá. "Claro, mi a corre contesta poco confundi. Mientras mi ta tratando di habri e paki, mi ta sinti Lasley su mirada constantemente riba mi. Mi sa con su cara ta, pasobra mi por corda tur e otro biahanan ora e trece algo pa mi.

Semper e ta pruba haci indiferente, pero e ta spera cu mi lo keda contento cu su regalo. E sa regalá nos regularmente diferente cos.

Hasta tin biaha mi tin gana di bisé, cu no ta necesario pa trece regalo pa nos, pasobra nos sa masha bon con, bon e kier nos. Mi tata ta pensa mescos cu mi, pero mi mama y Jane ta pensa otro.

Pa nan Lasley su regalonan ta nifica masha hopi ; y Nico mes no ta pensa nada, semper e ta contento ora Lasley trece algo